Jabra®

DISCOVER FREEDOM

Jabra EASYVOICE

MANUALE UTENTE

A BRAND BY

GN Netcom

INDICE

GRAZIE 2

INFORMAZIONI SU JABRA EASYVOICE 2

COSA FA L'AURICOLARE 3

OPERAZIONI PRELIMINARI 4

CARICA DELL'AURICOLARE 4

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE 5

ACCOPPIAMENTO DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONO CELLULARE 5

COME INDOSSARE L'AURICOLARE 6

COME FARE PER... 7

USO DI JABRA EASYVOICE CON DUE TELEFONI CELLULARI 9

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI 9

ULTERIORI INFORMAZIONI 11

CURA DELLE CUFFIE 12

GLOSSARIO 12

GRAZIE

Grazie per avere acquistato l'auricolare con tecnologia wireless *Bluetooth®* Jabra EASYVOICE. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni che vi permetteranno di utilizzare al meglio l'auricolare.

INFORMAZIONI SU JABRA EASYVOICE

A Tasto risposta/fine

B Tasto accensione/spegnimento

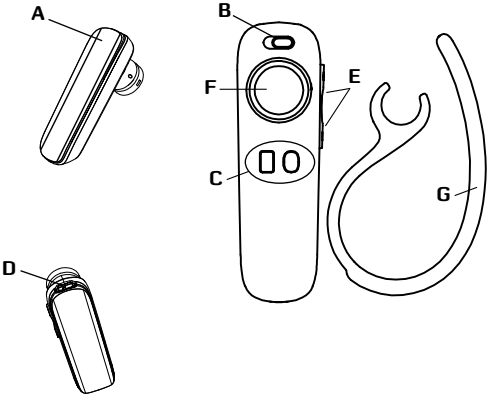
C StatusDisplay™ con indicatore livello carica batteria e indicatore di connessione *Bluetooth®*

D Presa del caricabatteria

E Regolazione volume

F Jabra Comfort Eargel™

G Gancio per l'orecchio



COSA FA L'AURICOLARE

Jabra EASYVOICE consente di:

- Rispondere a una chiamata
- Terminare una chiamata
- Rifiutare le chiamate*
- Effettuare chiamate vocali*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato*
- Gestire gli avvisi di chiamata*
- Mettere una chiamata in attesa*
- Disattivare il microfono
- MultiUse™ - essere connesso a due dispositivi *Bluetooth*® contemporaneamente

Caratteristiche tecniche

- 6 ore di autonomia in conversazione
- 8 giorni di autonomia in standby
- Specifiche *Bluetooth*® versione 2.1 con EDR ed eSCO
- Peso: 8 grammi
- Portata fino a 10 metri
- Profili *Bluetooth*® supportati: HFP, HSP
- Batteria interna ricaricabile tramite caricabatteria da muro
- Stato della batteria e della connessione sempre visibili sul Jabra StatusDisplay™
- Audio digitale migliorato grazie alla tecnologia DSP
- Riduzione del rumore in ingresso e in uscita
- Controllo volume dipendente dal rumore*
- Regolazione automatica del volume dell'audio in ingresso
- Protezione dallo shock acustico
- e-SCO per una migliore qualità audio
- Crittografia a 128 bit

* A seconda del telefono

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'auricolare, eseguire le seguenti tre operazioni:

1. **Caricare l'auricolare**
2. **Attivare la funzione *Bluetooth*® sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono in uso)**
3. **Accoppiare l'auricolare con il telefono**

Il dispositivo Jabra EASYVOICE è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine sull'auricolare esegue funzioni diverse a seconda di quanto a lungo viene premuto.

Istruzioni	**Durata della pressione**
Sfioramento	Pressione rapida
Doppio sfioramento	2 sfioramenti ripetuti rapidamente
Pressione	Circa 1 secondo
Pressione lunga	Circa 5 secondi

CARICA DELL'AURICOLARE

Prima di utilizzare l'auricolare, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica di almeno due ore). Utilizzare l'alimentatore CA per la ricarica da una presa di corrente. Quando l'indicatore del livello di carica della batteria è rosso fisso, significa che l'auricolare è in carica. Quando l'auricolare è completamente carico, l'indicatore diventa verde fisso per cinque minuti, quindi si spegne.

Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare caricabatterie di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare l'auricolare.

Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE

- Per accendere l'auricolare, far scorrere il tasto di accensione/spegnimento verso il simbolo "I". Entrambi gli indicatori sullo StatusDisplay™ lampeggeranno.
- Per spegnere l'auricolare, far scorrere il tasto di accensione/spegnimento verso il simbolo "O".

ACCOPPIAMENTO DELL'AURICOLARE CON IL TELEFONO CELLULARE

Gli auricolari vengono accoppiati con i telefoni tramite una procedura chiamata "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile accoppiare un telefono cellulare a un auricolare in pochi minuti.

1 Impostare l'auricolare in modalità di accoppiamento

- Alla prima accensione dell'auricolare Jabra EASYVOICE viene automaticamente attivata la modalità di accoppiamento che ne consente il rilevamento da parte del telefono cellulare. Quando l'auricolare è in modalità di accoppiamento, l'indicatore di stato *Bluetooth*® sullo StatusDisplay™ lampeggia.

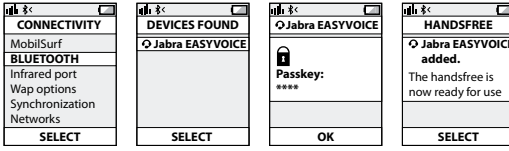
2 Impostare il telefono *Bluetooth*® in modo da "rilevare" il dispositivo Jabra EASYVOICE.

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione *Bluetooth*®. Quindi avviare la ricerca automatica di nuovi dispositivi Bluetooth. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "rilevamento" o "aggiunta" di un dispositivo *Bluetooth*®.*

3 Il telefono rileva l'auricolare Jabra EASYVOICE

- Il telefono rileva l'auricolare con il nome "Jabra EASYVOICE". Viene quindi richiesto se si desidera effettuare l'accoppiamento con l'auricolare. Per confermare, selezionare "Sì" o "OK" sul telefono. Per la conferma potrebbe essere richiesta l'immissione di una password o del PIN. Utilizzare 0000 (4 zeri). Il telefono confermerà l'avvenuto accoppiamento, l'indicatore di stato *Bluetooth*® sullo StatusDisplay™ smetterà di lampeggiare ed emetterà una luce fissa e verrà riprodotto il messaggio vocale "connected".

* A seconda del telefono



Modalità di accoppiamento manuale

Se si desidera utilizzare l'auricolare con un altro telefono, o in caso di interruzione della procedura di accoppiamento, è possibile impostare manualmente il dispositivo in modalità di accoppiamento.

Verificare che l'auricolare sia acceso. Tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi, finché l'icona *Bluetooth*® non inizia a lampeggiare. A questo punto, ripetere i passaggi 2 e 3 della procedura di accoppiamento precedentemente descritta.

Connessione al telefono

L'accoppiamento deve essere eseguito solo la prima volta che l'auricolare e il telefono vengono utilizzati insieme. Una volta che l'auricolare e il telefono sono stati accoppiati, si connettono automaticamente ogni volta che l'auricolare viene acceso e la funzione *Bluetooth*® viene attivata sul telefono cellulare. È possibile utilizzare l'auricolare solo quando è "connected" al telefono. Se i dispositivi sono accoppiati, ma non si connettono subito, sfiorare il tasto risposta/fine. Quando l'auricolare è connesso, l'icona di connessione *Bluetooth*® nello STATUSDISPLAY™ EMETTE UNA LUCE FISSA PER 3 SECONDI e viene riprodotto l'annuncio vocale "connected".

COME INDOSSARE L'AURICOLARE

Jabra EASYVOICE è pronto da indossare e può essere utilizzato con o senza gancio per l'orecchio. Il gancio può essere rimosso e l'auricolare può essere indossato con il cuscinetto Ultimate-fit Eargel™.

Ultimate-fit Eargel™ può essere indossato sia sull'orecchio sinistro che sull'orecchio destro. I cuscinetti Ultimate-fit Eargels™ sono forniti in due stili diversi per un comfort perfetto. È possibile ruotare leggermente il cuscinetto Eargel per individuare la posizione più confortevole.

Per un funzionamento ottimale, indossare l'auricolare Jabra EASYVOICE e il telefono cellulare sullo stesso lato del corpo oppure entro la portata visiva. In generale, il funzionamento è migliore in assenza di ostacoli frapposti tra l'auricolare e il telefono cellulare.

COME FARE PER...

Rispondere a una chiamata

- Per rispondere a una chiamata, premere leggermente il pulsante di risposta/fine sull'auricolare.

Terminare una chiamata

- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

Rifiutare una chiamata*

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il tasto risposta/fine quando il telefono squilla. A seconda delle impostazioni del cellulare, la chiamata viene trasferita alla casella vocale oppure il chiamante riceve il segnale di linea occupata.

Effettuare una chiamata

- Quando si effettua una chiamata dal telefono cellulare, questa verrà automaticamente trasferita (a seconda delle impostazioni del telefono) all'auricolare. Se il telefono non prevede questa funzione, sfiorare il tasto risposta/fine dell'auricolare Jabra EASYVOICE per trasferire la chiamata all'auricolare.

Attivare la funzione di chiamata vocale*

- Premere il tasto risposta/fine. Per ottenere i risultati migliori, registrare il comando vocale con l'auricolare. Per ulteriori informazioni su questa funzione, consultare il manuale del telefono.

Ricomporre l'ultimo numero chiamato*

- Sfiorare due volte il tasto di risposta/fine quando l'auricolare è acceso e non attivo.

Regolare l'audio e il volume*

- Sfiorare il tasto su o giù per regolare il volume.

* A seconda del telefono

Disattivare/attivare l'audio

- Per disattivare l'audio, premere i tasti del volume su e giù contemporaneamente. Durante una chiamata con audio disattivato si sente un lieve segnale acustico.
- Per riattivare l'audio, sfiorare entrambi i tasti del volume.

Avviso di chiamata e chiamata in attesa*

- Questa funzione consente di mettere una chiamata in attesa durante una conversazione e di rispondere a una chiamata in attesa.
- Per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo, premere una volta il tasto risposta/fine.
- Per passare da una chiamata all'altra, premere il tasto risposta/fine.
- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

FUNZIONI DELLO STATUSDISPLAY™

Indicatore *Bluetooth®*	**Indica se l'auricolare è connesso al telefono** - La luce fissa indica che l'auricolare è connesso al telefono - La luce lampeggiante indica che l'auricolare è in "modalità di accoppiamento" ed è pronto per la connessione a un nuovo telefono
Indicatore livello batteria	**Indica il livello di carica della batteria e se l'auricolare è acceso** - La luce verde indica che l'auricolare ha più di 30 minuti di autonomia in conversazione - La luce rossa indica che l'auricolare ha meno di 30 minuti di autonomia in conversazione

Per prolungare l'autonomia della batteria, il Jabra StatusDisplay™ si spegne dopo 3 secondi. Per verificare istantaneamente lo stato tramite il Jabra StatusDisplay™, basta sfiorare un tasto qualsiasi sull'auricolare mentre non ci sono chiamate in corso.

* A seconda del telefono

FUNZIONAMENTO DEGLI ANNUNCI VOCALI

Quando l'auricolare ha stabilito la connessione con il telefono in uso o con un altro dispositivo *Bluetooth®*, viene riprodotto l'annuncio vocale "connected".

Quando l'autonomia dell'auricolare è inferiore a 30 minuti, viene riprodotto l'avviso vocale "low battery".

USO DI JABRA EASYVOICE CON DUE TELEFONI CELLULARI

L'auricolare Jabra EASYVOICE è in grado di connettersi contemporaneamente a due telefoni cellulari o dispositivi *Bluetooth®*. Ciò permette di utilizzare un unico auricolare con entrambi i telefoni cellulari.

Per utilizzare l'auricolare con due telefoni cellulari, assicurarsi di aver "accoppiato" Jabra EASYVOICE con entrambi i telefoni. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo "ACCOPPIAMENTO CON IL TELEFONO CELLULARE".

Una volta eseguito l'accoppiamento con i due telefoni è sufficiente accendere l'auricolare e attivare la funzione *Bluetooth®* in entrambi i telefoni. L'auricolare si connetterà automaticamente a entrambi i telefoni.

Nota: la funzione di ricomposizione dell'ultimo numero chiamato effettua la composizione del numero corrispondente all'ultima chiamata in uscita, indipendentemente dal telefono cellulare. La funzione di chiamata vocale sarà attiva solo sull'ultimo telefono cellulare connesso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Si sentono crepitii

- *Bluetooth®* è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra l'auricolare e il dispositivo a cui questo è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (ad esempio muri).

Nell'auricolare non si sente nulla

- Aumentare il volume dell'auricolare.
- Assicurarsi che l'auricolare sia accoppiato con un dispositivo acceso.
- Assicurarsi che il telefono sia connesso all'auricolare sfiorando il tasto risposta/fine.

Ci sono problemi di accoppiamento

- È possibile che sul telefono cellulare sia stato rimosso l'accoppiamento con l'auricolare. Seguire le istruzioni per l'accoppiamento.

Si desidera resettare l'auricolare

L'auricolare può essere resettato. Accendere l'auricolare. Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti risposta/fine e volume giù per circa 5 secondi, fino a quando l'icona della batteria e l'icona *Bluetooth*® lampeggiano insieme per 5 volte. A questo punto, l'elenco degli accoppiamenti viene cancellato.

- Spegnere l'auricolare. All'accensione successiva l'auricolare EASYVOICE si disporrà automaticamente in modalità di accoppiamento, come dopo la prima accensione.

Jabra EASYVOICE funziona anche con altri dispositivi *Bluetooth*®?

- Jabra EASYVOICE è progettato per funzionare con i telefoni cellulari *Bluetooth*®. Può funzionare anche con altri dispositivi *Bluetooth*® conformi alle specifiche *Bluetooth*® versione 1.1 o successiva e che supportano profili per auricolari e/o vivavoce.

Non è possibile usare le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa, ripetizione numero e chiamata vocale

Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono utilizzato di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del telefono.

Si osservi che alcune funzioni possono essere usate solo per il dispositivo primario. Questo avviene per esempio per la chiamata vocale quando Jabra EASYVOICE è connesso a due telefoni cellulari.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Web: www.jabra.com
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

2 E-mail:

Francese	support.fr@jabra.com
Inglese	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lingue scandinave	support.no@jabra.com
Olandese	support.nl@jabra.com
Polacco	support.pl@jabra.com
Russo	support.ru@jabra.com
Spagnolo	support.es@jabra.com
Tedesco	support.de@jabra.com
	Informazioni: info@jabra.com

3 Telefono

Austria	00800 722 52272
Belgio	00800 722 52272
Danimarca	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Germania	0800 1826756
Gran Bretagna	0800 0327026
Italia	800 786532
Lussemburgo	00800 722 52272
Norvegia	800 61272
Paesi Bassi	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portogallo	00800 722 52272
Russia	+7 495 660 71 51
Spagna	900 984572
Svezia	020792522
Svizzera	00800 722 52272
Internazionale	00800 722 52272

CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra EASYVOICE spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra EASYVOICE alla pioggia o ad altri liquidi.

GLOSSARIO

1. ***Bluetooth®*** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.
2. **I profili *Bluetooth®*** sono i diversi modi in cui i dispositivi *Bluetooth®* comunicano fra loro. I telefoni *Bluetooth®* ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
3. **L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi *Bluetooth®*, che permette loro di comunicare. I dispositivi *Bluetooth®* non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
4. **Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra EASYVOICE. Questo rende possibile al telefono e al Jabra EASYVOICE di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
5. **La modalità** standby è quella in cui il Jabra EASYVOICE è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.

Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2011 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2011 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
MODEL: OTE4

CE

Bluetooth®

www.jabra.com